



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

ECAN JUVENIL 2016

III ENCUENTRO CULTURAL ANUAL DE NOVELA JUVENIL

AGENDA DEL EVENTO

- 10:00h – 12:30h Mesa de Fomento de la lectura para institutos
- 13:00h – 14:30h Mesa de Traducción editorial
- 17:30h – 19:00h Mesa de ilustradores

Día 8 de Marzo de 2016

En la Facultad de Traducción y Documentación
de la Universidad de Salamanca (USAL)
Francisco Vitoria, 6-16, 37008.

E

n su tercera edición consecutiva, se celebra en Salamanca el Encuentro Cultural Anual de Novela Juvenil (III Ecan Juvenil 2016), fundado por los escritores Eva Rubio (Natalie Convers) y Carlos Fortea, que reunirá en el salón de Actos de la Facultad de Traducción y Documentación, ubicada en pleno centro histórico de la literatura, a escritores, traductores e ilustradores, además de expertos del mundo de la novela juvenil, con sus lectores y otros interesados, para debatir todos los aspectos relacionados con este mundo apasionante; este año, con el aliciente de la ilustración.

La ciudad se convierte por tercera vez en centro de las nuevas generaciones lectoras, con más magia pero, sobre todo, con más y mejores sorpresas para todos los asistentes.



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

AGENDA DEL EVENTO

10:00h – 12:30h MESA DE FOMENTO DE LA LECTURA PARA INSTITUTOS:

Ponentes: los escritores Fernando Lalana, Daniel Ojeda Checa, Carlos Fortea, y las escritoras Iria G. Parente y Andrea Tomé.

Moderan: las escritoras María Jeunet y Eva Rubio (Natalie Convers).

13:00h – 14:30h MESA DE TRADUCCIÓN EDITORIAL:

Ponentes: la traductora Gemma Rovira (Saga Harry Potter y El niño con el pijama de rayas).

Modera: Carlos Fortea, presidente de la Asociación ACE Traductores.

17:30h – 19:00h MESA DE ILUSTRADORES:

Ponentes: Tomás Hijo, Roger Olmos, Juan Díaz-Faes y Raúl Allen.

Modera: Araceli García, profesora USAL y Aída Rubio, artista plástico.

AGENDA DEL EVENTO

10:00h – 12:30h MESA DE FOMENTO DE LA LECTURA PARA INSTITUTOS:

Jóvenes escritores que empiezan su carrera en una editorial grande o a través de un Premio literario, o que ya han empezado y continúan publicando con éxito, así como dos voces de la experiencia muy relevantes del panorama literario componen esta sesión matutina, en la que se tocarán diferentes temas como el marketing editorial (booktrailers, medios de comunicación...), la escritura a cuatro manos, la música en los libros, la publicación, la inspiración, premios literarios, el escritor cara al público y mucho más.

13:00h – 14:30h MESA DE TRADUCCIÓN EDITORIAL:

Desde el niño de la varita de acebo con una pluma de fénix en su centro, Harry Potter, al niño con el pijama de rayas, pasando por el afamado escritor Patrick Rothfuss, y una gran variedad de curiosidades sobre la traducción, que llenarán de magia y emoción una vez más la Facultad de Traducción y Documentación de la Universidad de Salamanca.

17:30h – 19:00h MESA DE ILUSTRADORES:

Este año la ilustración tiene mesa propia. Cuatro voces de lujo muy diferentes y pintorescas, que harán las delicias de todos los asistentes, nos desvelarán los entresijos de la creación de álbumes ilustrados, la ilustración de portadas de novelas juveniles, cómics (dentro y fuera de España), entre otros y muchos datos de interés sobre la figura del ilustrador a lo largo de la tarde.

Cada una de las mesas irá acompañada de gran variedad de sorpresas para los asistentes hasta fin de existencias.

PONENTES

PONENTES

Andrea Tomé

Premio literario La Caixa/Plataforma Neo

Nació en Ferrol en el otoño de 1994. Ha sufrido anorexia y bulimia desde los dieciséis años, lo que la impulsó a escribir *Corazón de mariposa*, con la que obtuvo el Premio de Literatura Juvenil La Caixa/Plataforma Neo. Es autora de *Las crónicas de Elfos* (2010), *Entre dos universos* (2015) y ha colaborado en diversas antologías y revistas literarias (Fantasymundo). Actualmente estudia Lengua y Literatura Inglesas en la USC, aunque siempre ha soñado con trabajar como periodista y editora. Entre sus aficiones se encuentran los deportes de invierno, la cocina y la coloración de fotografías antiguas. @andreatome_



Carlos Fortea

Escritor, profesor y traductor

Nació en Madrid en 1963. Además de escritor, es profesor en la Universidad de Salamanca y traductor literario con una labor de más de cien títulos, entre los que se cuentan obras de Thomas Bernhard, Günter Grass, Stefan Zweig y Alfred Döblin, o el clásico infantil *El diablo de los números*.

Es autor de las novelas juveniles *Impresión bajo sospecha* (Anaya, 2009), *El diablo en Madrid* (Anaya, 2012), *El comendador de las sombras* (Edebé, 2013) y *A tumba abierta* (Loqueleo, 2016), y de la novela para público adulto *Los jugadores* (Nocturna, 2015).

PONENTES

Daniel Ojeda

Escritor de *Cómeme si te atreves*

Daniel Ojeda nació en Madrid (1991) y le gusta pensar que morirá en París. Sigue creyendo que el mundo se forma de esas cosas que no vemos. El suyo lo completan la ciudad que no duerme y la historia de un beso. Adora andar por las calles de su ciudad, los tatuajes, los batidos de fresa y el invierno. Desde los dieciséis años conoce el mundo de la literatura de cerca, habiendo colaborado con webs y editoriales del género. *Cómeme si te atreves* es su primera novela (Roca Editorial - 2016).



Fernando Lalana

Escritor y guionista de televisión

Nació en Zaragoza en 1958. Aunque estudió Derecho, su única profesión ha sido la de escritor. Ha publicado ya un centenar y cuarto de libros. Además, ha escrito varias obras de teatro y guiones para la televisión. Ha obtenido muy diversos premios literarios, entre los que destacan el Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil en 1991 y el Cervantes Chico en 2010. Está casado y tiene dos hijas: María e Isabel. Sigue viviendo en Zaragoza, en el Casco Histórico, su barrio de toda la vida, donde el Ayuntamiento convoca cada año un concurso literario con su nombre.



PONENTES



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

Gemma Rovira

Traductora de Patrick Rothfuss, J.K. Rowling y John Boyne entre otros

Estudió Filología Hispánica en la Universidad Central de Barcelona e inglés en el Instituto Británico. Desde 1988 se dedica exclusivamente a la traducción literaria del inglés al castellano. He colaborado con las editoriales Salamandra, Anagrama, Minotauro, Random House Mondadori, Ediciones B, Edhasa, Maeva, Seix Barral, Círculo de Lectores y Alfaguara. Entre más de un centenar de obras traducidas, que incluyen algunos ensayos y diversos subgéneros de novela, se cuentan títulos de John Boyne, Daniel Mason, Lisa See, Margaret Atwood, Karen Armstrong, Andrew Miller, Anne Tyler, Kurt Vonnegut, Donna Tartt, Tom Sharpe, Paul Theroux, Patrick Rothfuss y J.K. Rowling.



Iria G. Parente

Escritora de Sueños de Piedra

Nació en Madrid en 1993, aunque la mitad de su corazón reside en Galicia.

Allí vive precisamente su compañera de escritura, Selene M. Pascual, con la que ha escrito ya varias novelas: *Pétalos de papel*, *Alianzas*, *Sueños de Piedra...* y las que están por venir. Aunque disfruta más perdiéndose por otros mundos, en este estudia Publicidad y Relaciones Públicas en la URJC.

PONENTES



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

Juan Díaz-Faes

Ilustrador y profesor en One Year

Nace en Oviedo en 1982, actualmente vive en Madrid donde trabaja como ilustrador desde 2011 y donde termina un doctorado sobre el proceso creativo. Licenciado en Bellas Artes en 2005, su trabajo como ilustrador tiende a tener un gran peso gráfico y narrativo. Gráfico debido a su interés por la cartelería y la publicidad y narrativo gracias a los años que trabajó como operador de cámara y dibujante de cómic. Forma también parte del colectivo Ultrarradio. Trabaja mensualmente en MUWOM o en revistas como Yorokobu y Ling. Aparte de su faceta como ilustrador y operador de cámara, es profesor en el One Year de Ilustración del IED de Madrid. Díaz-Faes dibuja, come y ríe a partes iguales y si deja de hacer cosas, se aburre. Clientes : Coca Cola , Becker, Vodafone, Gin Mare, Vueling , Glenrothes , Berry bros & Rudd , IKEA, Castilla y León, Gohete Institute, UAM , Astiberri , Madrid City Council, Bitoon Games, Blu San Miguel...



Raúl Allen

Ilustrador internacional

(Valladolid, España. 1979). Apasionado de todo lo que tiene que ver con la creación -desde el teatro a la música, recalando en el cine y la literatura-, trata de cultivar un buen número de artes, aunque por encima de todo prefiere el placer de dibujar junto a una taza de café. En su paso por Salamanca se licenció en Bellas Artes y después estudió ilustración y diseño en Boston. Su trabajo ha sido reconocido por la Sociedad de Ilustradores de Nueva York, Spectrum y SOILA entre otros, ha expuesto también en Nueva York, Boston, Madrid, Barcelona y Guadalajara (México). Entre sus clientes están Playboy Washington Post, Rolling Stone, Men's Health, Cinemanía, Adidas, Anaya, Edebé, Siruela, Narval, Oxford, SM... www.raulallen.com

PONENTES



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

Roger Olmos

Ilustrador en diferentes editoriales, publicidad, televisión y prensa

Se acerca al mundo de la ilustración desde muy joven, cuando queda fascinado por los libros que tiene su padre en su estudio, y particularmente por los libros ilustrados por Brad Holland, Caza y Brian Froud, que prefiere a los que tiene él "para su edad". Se especializa en ilustración en la Escuela de Artes y Oficios Llotja Avinyó de Barcelona. En 1999 es seleccionado en la Feria Internacional del libro infantil de Bolonia. En 2002 es incluido en la selección White Ravens de la Internationale Jugendbibliothek de Múnich. Ha publicado más de 50 títulos a nivel nacional e internacional para editoriales como: Edelvives, Random House Mondadori, Macmillan, Kalandraka, Ojo Editora, Ediciones B, La Galera, Teide, Baula, Logos Edizioni, Bromera, Nube ocho, Editions 62, Alfaguara, Planeta, Anaya... Tiene experiencia también como ilustrador en distintos proyectos de publicidad, televisión y prensa.



Tomás Hijo

Ilustrador y fundador de editorial Tatanka Books

(Salamanca, 1974) tiene un currículum que parece una escombrera: estudió para periodista y nunca ejerció, hizo cursos de cine y algunos cortometrajes, trabajó en varias cosas extrañas y hasta se doctoró en Comunicación (así, en general, y con mayúscula). Mientras perdía el tiempo haciendo esas cosas, escribía y dibujaba. Un día se dio cuenta de que había hecho más de Cincuenta libros para otros (Anaya, SM, Edelvives) y empezó a hacer cosas para sí mismo: fundó la editorial Tatanka Books y una tienda virtual llamada HijoStore donde vende sus obras (sin pudor) al mundo entero (sin exagerar). También expone regularmente en las galerías más frikis de EE.UU. y Reino Unido y trata de enseñar Ilustración en la facultad de Bellas Artes de Salamanca. www.tomashijo.com

MODERADORES

MODERADORES



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

Aída Rubio

Artista Plástico, Premio La Gaceta entre otros

Aída Rubio (S.C.Tenerife, 1978). Estudia Bellas Artes en Salamanca. Ganadora de los concursos: Jóvenes pintores y pintura al aire libre de La Gaceta, Ibercaja, Adaja, Tomelloso, es Medalla de honor BMW... y consigue Becas de pintura como Royal Talens, Palacio Quintanar,... Compagina la pintura y docencia hasta el año 2013. Tiene su estudio en la ciudad de Salamanca y actualmente dedica su tiempo a la pintura en colaboración con la Galería Rosenfeld Porcini (Londres). www.aidarubio.com



Araceli García

Profesora titular de la Universidad de Salamanca

Profesora titular de la Universidad de Salamanca, donde imparte, entre otras, la asignatura “Colecciones y servicios para usuarios infantiles y juveniles” en el Grado de Información y Documentación, así como aspectos relacionados con la edición infantil y juvenil digital en el Máster en Sistemas de Información digital. Ha publicado diferentes artículos sobre literatura infantil y juvenil e impartido cursos especializados sobre el tema. Actualmente forma parte del Grupo de Investigación Reconocida de la Universidad de Salamanca E-Lectra centrado en el estudio de la edición y la lectura electrónica, en el que orienta sus líneas de investigación hacia la edición infantil y juvenil digital y especialmente las aplicaciones de lectura.



MODERADORES

Eva Rubio /Natalie Convers

Escritora, blogger y gestora de eventos culturales

Natalie Convers responde en realidad al seudónimo de escritora de una conocida bloguera de éxito en el panorama de la literatura juvenil romántica en España, también documentalista *freelance* para diversas editoriales y gestora de eventos literarios (entre ellos es Fundadora de ECAN Juvenil). Actualmente reside en Salamanca, donde se graduó en Información y Documentación y cursó su Máster en Sistemas de Información Digital.

Recientemente ha sido nombrada Embajadora de Cultura en Salamanca. Su primera publicación fue una colaboración en 2010, *Diario de una adolescente del futuro*, pero *Mariposas en tu estómago* es su novela debut en Grupo Planeta (Click Ediciones y Booket).

www.natalieconvers.com



María Jeunet

Escritora

María Jeunet (Salamanca, 1983) compagina su faceta emprendedora con la de escritora desde el año 2013. Sus dos primeras novelas, *Las hojas de Julia* y *La foto de Nora*, consiguieron posicionarse en el número uno de ventas digitales en España nada más ser publicadas, convirtiéndose la primera en el segundo ebook romántico más vendido de 2014. El próximo mes de mayo verá la luz su nueva novela gracias al sello Planeta. www.mariajeunet.com

PATROCINAN

loqueleo

edebé

ANAYA

NOCTURNA
EDICIONES

Editorial Siruela

MAEVA young

PONENT MON



Penguin
Random House
Grupo Editorial

VERSATIL
ediciones

Plataforma
Editorial

neo

Rocaeditorial
www.rocaeditorial.com



Planeta



TITANIA

OZ
EDITORIAL

EDICIONES B



UNIVERSIDAD
DE SALAMANCA
CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL

MÁS INFORMACIÓN



ENCUENTRO CULTURAL
ANUAL NOVELA JUVENIL

Si quieres ampliar esta información o concertar alguna entrevista contacta con nosotros:

EVA RUBIO

Teléfono: 646.89.47.06

ecan.salamanca@gmail.com

<http://ecanjuvenil.blogspot.com.es>